

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74)
tặng cho Kho Sách Xưa của Quán Ven Đường.

Magasin de soleries

ĐỒ-VĂN-MU'ÒI

N° 29, RUE SABOURAIN

SAIGON

nước nghe chuyện bài Mân mà không lấy làm quái dị thì chỉ có bọn đảng viên mà thôi, nhưng phần nhiều trí thức còn kém cỏi, đoàn thể chưa được bền chặt, chỉ dùng bọn ấy làm hướng ứng chứ không dùng làm sức nguyên động được. Từ năm Ất-vý (1895) đến năm Canh-tý (1900), năm năm ấy thật là cái thời kỳ đáng cách mạng tàn hành rất khó khăn, công việc tôi đã thất bại thì cần cứ ở trong nước, sự nghiệp của cá nhân, cái địa-vị đồ hoạt động và cái cơ sở cách mạng gây dựng đã hơn 10 năm đến tiêu diệt mất cả, đến đời tôi xuy ở các nước cũng vì đó mà không có hiệu quả gì.

NHA-SON dịch thuật (Còn nữa).

Chuyện cũng nên biết nữa

Thuở nay dân-tộc Việt-Nam, thường bị người ta chế là một « dân-tộc ngu mề ». Trong năm 1926 xảy ra nhiều cái vận hội phi thường như cuộc hoan nghinh ông Bui, như đám tang cụ Phan, như cuộc tuyên cử Nghị-viên Hội-dồng Quấn-hạt, dân-tộc ta tỏ ra biết thương nhau, biết hiệp nhau, biết bình nhau, biết yêu nước nhà, biết ghét kẻ quấy, biết trọng người phải, làm cho người nhiệt-tâm ái-quốc ai trông thấy cũng thấy đến vui mừng, mà kẻ ngoại bang xem vào cũng đến kinh nể.

Tuy vậy mà trong xã-hội ta cũng còn chen lộn một ít người đã không biết chuẩn đường phải, ghét nẻo quấy, mà lại còn kiếm thế lợi kéo không cho anh em đồng-bào bước tới. Vì vậy nên trong mấy tuần nay chúng tôi phải vì lòng công chúng mà thuật các việc khước-chiết trong lúc tuyên-cử, chỉ tên những người nào quyết phá hoại đảng « Đông-Pháp Lập-Hiến » là đang đương tâm tâm ruộng mỳ chông gai cho anh em đồng-bào tấn bộ.

Trong lúc chúng tôi tỏ bày cử chỉ đê-tiền của mấy người phá nước hại dân ấy cho anh em đồng-bào biết, thì độc-giã ai cũng vui lòng, phần nhiều lại viết thư, hoặc đến báo quán mà khuyên chúng tôi hãy viết cho tường tận, đừng bỏ sót người nào. Mà trong lúc ấy cũng có một ít vị bị chúng tôi nêu tên ra đó, hoặc đến báo-quán, hoặc gửi thư đến mà than phiền, nói rằng mình chẳng có làm như lời chúng tôi nói đó.

Nay chúng tôi thuật chuyện tuyên-cử trong các quận đã dứt rồi, vậy nên chúng tôi xin biên mấy lời phân đối tiếp theo đây để cho anh em đồng-bào bình nghị.

Quận thứ nhất

Bienhoa.— Ông Hội-dồng Long với ông Cai-tổng Trương ở Bến-Gò, đặc nhau đến viếng Bồn-báo Tổng-lý mà hỏi-tốt rằng chẳng hề có xúi-cử-trí đứng đi bỏ thăm bao giờ. Ông Cai-tổng Trương hết sức kiểm lời báo chữa cho ông Hội-dồng Long, còn về phần ông thì ông không cãi chối chi hết, dường như ông nghe ngóng nói chẳng ra lời. Vậy việc có cũng không, chúng tôi xin như anh em cử-tri tỉnh Biênhoa chứng giám. Chúng tôi chỉ nói một lời này là lòng ông Hội-dồng Long thể nào có ông Phạm biết, còn lòng ông Cai-tổng Trương thể nào thì ông J. Viết cũng hay.

Giadinh.— Ông Cai-tổng Tuấn có đến tại Báo-quán mà than phiền, nói rằng ông chẳng hề có làm thời hén mọn, đi khắp các làng trong tổng mà dặn dò cử-tri đứng đi bỏ thăm, hoặc bỏ thăm « trắng » bao giờ Ông lại trao cho Bồn-báo Tổng-lý một lá trái như vậy :

Giadinh, le 5 Octobre 1926.
N° 627. — Nhon ngày chưa nhứt 10 Octobre 1926 cử-tri đến Tòa-bố Giadinh mà bỏ thăm cho Hội đồng Quấn-hạt, ta xin nhắc cho ai này phòng để mà chọn người xứng đáng (Xin 2 lá giấy, trường thứ ba)

HANG MO'Í-BONG LẠ

Bồn-hiệu mới tiếp 100 nhiều thứ hàng bên Thượng-Hải và bên Nhứt gói qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. — Chăm-nhung bông dệt có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. — Chăm-nhung trơn dầy và mỏng hiện nay có đủ màu.

Hàng-trang nhiều mặt hàng rất xinh đẹp và cũng có lục-soạn Thượng-Hải, lục-soạn Huế-kỳ và Lục-lão Đại-pháp, đồ may đồ mát hay là Pyjamas. — Có ni An-lê (Drap Anglaise) Gabardine đủ màu, Tussor Nhứt-bồn thật nhiều.

Bồn-hiệu định bán giá thật rẻ hơn các nơi đang chèo mỗi hàng; vì kể từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mỗi kỳ tàu đều có hàng lụa gói tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ để bán cho mau hết.

Celui que l'on attend



Agent exclusif :

Lucien BERTHET & Co

66-68 Rue Mac-Mahon

Tôi quý, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng
CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catnat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quý bà trong lục châu ai ai cũng đều biết rõ, thiết là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bên Pháp qua đều có đủ thứ nước hột xoàn và đủ cỡ hột thứ ba hột nhện cả và từ mười lăm carats tới ba chục carats tới chẳng đâu bì kể, nên ông J. Giuntoli kính mời quý ông quý bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rõ thế nào và chào quý ông quý bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

Chiếc tàu l'Amérique

Ở Pháp mới tới hôm ngày 1er Novembre

HIỆU MAISON DU COTINAT

Có lãnh nhiều món hàng thiết tốt.

Như mền laine, mền Coton, áo choàng lạnh con nít, áo matelot con nít. Đồ mặc tắm biển. Giày tennis hiệu fleet-foot semelle crêpe và se. melle Caoutchouc.

Valise bằng da có sọc thiết là đẹp. Bông tây có nhiều thứ để chưng ngày lễ và ngày Tết. Nappe và serviette de table đủ thứ, và mỗi kỳ tàu đều có lãnh đồ mới luôn luôn. Có bán đủ đồ chưng dọn trong nhà theo kiểu kiểm thời.

Mua sỉ và mua lẻ giá rẻ hơn các nơi.

Thơ và mandat để cho :

PHẠM-VĂN-HIẾN

Propriétaire

N° 94 Bd Bonnard SAIGON

Sẽ gởi theo Contre-Remboursement.

DĨA HÁT "VICTOR"

HÁT KIM SẮT



Giá mỗi đĩa 2\$ 80, đĩa này có đủ bài hát thiết hay, hát rõ ràng lắm; mỗi số một đĩa, kể sau đây.

- Số 43533 — Ca Tứ-Đại
- 43421 — Ca Tứ-Đại (Bá-lý-Hồ)
- 43420 — Ca Hành và Vọng cổ hoài lang
- 43540 — Bài Ngự. — Tương tư và Quả-phụ
- 43541 — Văn-thiên-Tướng (Bá-lý-Hồ)
- 43542 — id. (Trông tạn)
- 43543 — Phụng-cầu-Hoàng (Tứ-mã Tương như)
- 43544 — id. (Nguyệt-nga công-hồ)
- 43437 — Cửu khúc Giang-nam (Thanh dạ ta thán)
- 43545 — Bình-bán chầu và Xuân-tỉnh (Chiêu quân công hổ và Kim-vân-Kiến)
- 43546 — Lưu-thủy-vân và Tứ-dại-cảnh
- 43441 — A. B. Phụng hoàng (Tô huệ chức cảm)
- 43442 — A. B. Vọng-phu (Trước mộ khóc chồng)
- 43549 — Oán ai (Kim-Vân-Kiến)
- 43444 — Bắc-Mang tấn công (ba người ca)
- 43451 — Khúc-hoàng-thiên
- 43452 — Ca Ngủ-diêm (Bái tạ) và ngự chế Nam.
- 43453 — Ngủ-dối-ai và ngự chế Nam
- 43463 — A. B. Ngâm thi Báo cú bài Ngụ-cơ khốc Hạng-vô
- 43454 — Nam Xuân
- 43427 — Âm-nhạc xàng xê. 43426 — Bài Thương
- 43426 — Bài Thương và Long-dương. 43427 Long ngâm và Vạn-Giá Tiều-khúc. 43428 — Nam-ai (5 bản này đơn không hay lắm toàn là TÀI-tử môn đệ của cậu bà Đại đến).

Trữ bán tại hàng :

NGUYỄN-DU'C-NHUAN

48 50 Place Gambetta et 42 rue Catnat

SAIGON

(Ở xa viết thư mua sẽ gởi contre-remboursement)

DĨA HÁT

HIỆU TRẦN-QUANG-XUÂN

158 rue d'Espagne Saigon

có đủ đĩa hát cải-lương Văn-hi-ban, Tái-lập-ban, Thầy Tú và hát hội của hiệu Victor, Pathé và Lyrophoné hát kim sắt, kim xoàng không thiếu thốn.

Vì nào cần dùng chọn hoặc mua bán lại thì xin gửi thư hay là đến mà lựa cho sớm hiện này có đủ thứ và có nhiều đĩa hay.

Al mua mới chục đĩa hát thì bốn-hiệu-sẽ-lặng thêm một đĩa hát Cao môn (nhạc ngũ âm) để đỡ nghe cho cho lạ.

Mua đĩa hát hay là hàng hóa của bốn-hiệu thì trả bằng giấy Quốc-trá Đông-pháp cũng được.

Rẻ lắm

GIẤY THIẾU máy hát, bñ ngan 20 ly giá 2\$20, 22 ly 2\$50, 25 ly giá 3\$00 — Bán sỉ giá riêng còn rẻ nữa.

Gửi tiền trước xin phụ thêm 0\$20 và tiền gởi contre-remboursement sẽ lảnh thêm 0\$40.

MAY HÁT hiệu Diamond, Pathé Perfectaphone nhiều kiểu tốt.

DĨA HÁT đủ thứ và các đồ phụ và máy hát.

ÁO MƯA lót cao-su, lót vải răng và áo không tay (pelerine) và có mũ đội cho người đi xe máy đường.

Giày, nón, áo-mi, voi áo, nơ, rổ, giỏ, túi xách, các món đồ phong diện

Thơ và mandat để cho :

PHAN-QUAN

Saigon-Rasar 87 rue Catnat

SAIGON

BUÔN BÁN KIÊM THỜ'Í

Gần tới Championat Tennis, nên

Hiệu Nguyễn-văn-Trần

96 Bd. Bonnard Saigon

có đặt trước và đã lãnh rồi một hiệu

Raquettes kiểu là :

Spalding Olympio

càng nhỏ vừa tay Annam, đương thiết thẳng, bằng boyaux thượng hạng. Giá 18\$00 một cái.

Hệ ai mua raquettes của hiệu :

Nguyễn văn Trần

dùng cũ rồi, gãy boyaux đứt, đem lại Bồn-hiệu đương, bốn-hiệu tính tiền công đương và tiền gãy thiết rẻ.

Giấy đen (An-lê) 3\$ 50

Giấy trắng (Hongkong) 2 00 mà thôi.

Mới lại cũng một kỳ tàu :

Ballons chữ T. Oxonian, Royal N. v. T. toàn

bằng cuir chromé giá 10\$ một trái

Giày đá ball bằng box-calf đen

(của An-lê) 6\$50 một đôi

id. bằng cuir chromé

trắng (của An-lê) 7 00 id.

id. bằng box-calf vàng

(của An-lê) 6 00 id.

Mallot đá ball 20 00 la douz.

Vớ đá ball 10 00 id.

Culottes đá ball 10 00 id.

Mallots vớ vớ cũng một màu, một ợc in

nhau (đặt riêng nên mới được vậy); nên phải bán

lớn cho một équipe là 12 đôi vớ và 12 mallots.

LÒNG NHỊT-THÀNH CỦA THÂN-SI TRUNG-KY

Đó mới là Nhân-dân đại-biêu
Từ ngày có báo chí «Nhân-Dân-Đại-Biêu» ra đời, khắp xứ Trung-Kỳ từ thành-thị cho đến hương-thôn dần dần cũng xôn xao về việc Nghị-viện hình như đã sẵn có từ cách biệt can dự chính trị lắm rồi, ấy cũng là do Thân-si trong mười mấy lần biết đồng tâm liên lạc, lo chung mọi việc có quan-bộ về quyền lợi quốc-dân, nhất là về việc Nghị-viện lại càng lưu tâm lắm.

Xin hỏi qua sự cố động của Thân-si về việc Nghị-viện như sau đây:
Sau khi dời Từ-vấn làm Nhân-Dân-Đại-Biêu, Thân-si cả toàn-kỳ hoặc gọi thơ đi khắp nơi để trao-đổi ý kiến; hoặc phái người đi từng tỉnh để bàn bạc thiết hạ; nào lo do xối những người có tư cách Nghị-viện: ông từ thân-hành về tận xóm làng để hỏi các cho dân nghe; ông thì tới tận nhà những người có giá-trị để khuyên ra đi. Trong số người ra ứng cử, ai mà xứng đáng thì Thân-si hết sức cố động cho thắng cử; ai không xứng đáng thì cũng hết sức cố động cho rút đi. Tuy kỳ bầu cử chưa tới nơi, song những ai sẽ là Nghị-viện, thì phần nhiều có thể chắc trước được.

Trước kỳ bầu cử hai tuần lễ, Thân-si ở Huế có làm ba bài cổ-động, rải ra khắp các nơi, và phái người đi từng hạt để diễn cáo.
Ở Vinh, những ai xứng đáng, T. An-si đã định trước rồi; gần ngày, in mấy ngàn phiêu rải ra, lại có những Toan-hoàn học-sinh đi cổ-động thêm nữa; đến khi trưng-cử, toàn là những người xứng.

Ở các tỉnh khác, như Quảng-ngãi, Qui-nhơn, Phan-tiết, v. v. nhờ sức cố động của Thân-si, dần dần được nhiều người khâm, và không xảy ra sự khó khăn chi mấy. Chỉ ở hai tỉnh Hà-tĩnh và Quảng-nam, cuộc bầu cử có phần đặc biệt và đáng kỳ niệm.
Ở Hà-tĩnh, có một vài tay thế lực ra ứng cử, nhiều vị quyền quí cố động giúp cho, tưởng rằng không còn ai tranh cử! Thân-si thấy vậy, liền đi thỉnh ông Giải Lê-văn-Huân ra. Nguyễn ông năm trước bị đày Côn-nam về sự xin tha cho dân; ông mới được ân xá hai năm nay. Sở tâm ông không định ra; song Thân-si khuyên tiến mãi, ông phải chịu lòng ra ứng cử.

Thiệt quả đến ngày bầu cử, Thân-si ở Huế hết sức, máy hát dân đến đầu phiếu cho ông Giải cả. Ai cũng cho cuộc cổ-động ấy rất là tài tình.
Ở Quảng-Nam, có vị hươu quan, trước đã làm Nghị-viện Tự-vấn; trong ba năm ở nghị-viện, được thăng trật, được cải hàm, được phong tặng cho cha mẹ, chỉ bởi ông có tài khéo nói, nên trong hàng quyền thế nhiều người thương. Kỳ này, ông lại có ý ra một lần nữa. Thôi! còn lại là một ông dân! Thân-si trong hạt rải ra những tờ quảng-cáo nói về lịch-sử, về tánh cách của ông, về kết quả một cử. Quả nhiên đến ngày bầu cử, ông vận động cũng giỏi, song cũng bị chầm-lìm dần dần! Trong khi Thân-si ở Quảng-Nam nghĩ đến ông Hoàng-thúc-Kháng ở Tam-Kỳ, nghe đâu vị hươu quan kia phải tìm nơi xa lánh. Ai cũng cho cuộc cổ-động ấy rất là táo bạo.

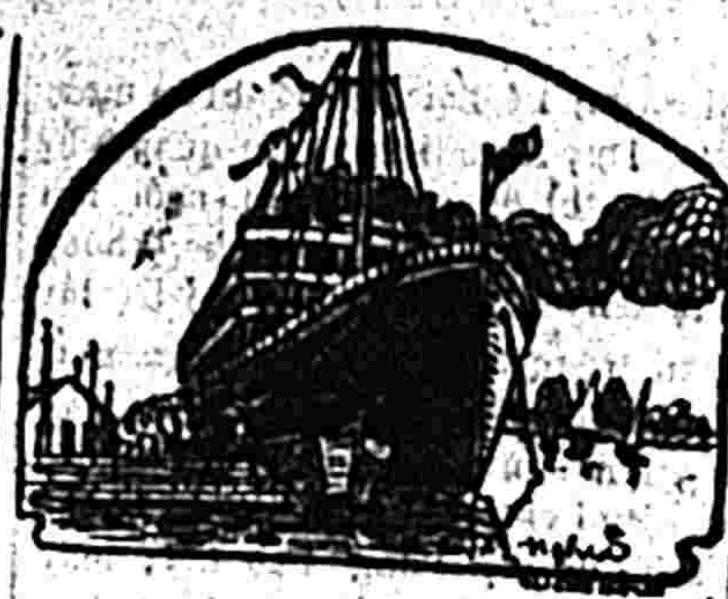
Tới ngày Nghị-viện các tỉnh về đủ mắt ở Huế, trước kỳ đại-hội đồng-mỹ ngày, có cùng với Thân-si tại Huế hiệp-tập ở phố Giải-bộ để bàn bạc vấn đề thuộc về kỹ đại-hội đồng-mỹ.

Từ ngày 7 cho đến ngày 12 Septembre (là những Đại-hội đồng ở phủ Khâm-sứ), buổi nào tan hội cũng vậy, Nghị-viện và Thân-si thường đi lại bàn bạc cùng nhau luôn luôn, mãi cho đến hôm giải tán.

Gần ngày giải-tán, Thân-si tại Huế có một việc rất mừng cho ông nghị-nam từ Huế đã hoàn thành. Khi gần tan hội, ông Nghị-viện thay mặt toàn-viện tới lời cảm ơn về Thân-si đã hết lòng cùng Nghị-viện làm này.

Dân Trung-Kỳ là dân thơ trí dưới quyền chuyên chế đã lâu, tưởng không còn biết dân quyền dân lợi là gì nữa. Thở mà xem cuộc bầu cử Nghị-viện năm nay, đáng mừng cho tiến bộ dân ta lắm. Xét ra cho kỳ bởi có vị thuộc Độc-linh của cụ Sào-nam từ ngoài đem vào, bởi có người trí nhân-quyền của cụ Tây-Hồ từ trong quật ra, cũng bởi có cái mầm công lý (mà là tờ báo nước ngày 6 Novembre 1925) của Chánh phủ ở giữa nức lên, mà cũng bởi tâm lòng Thân-si còn biết ái quốc, biết hiệp đoàn, biết lo vận mạng tương-lai cho nòi giống.

Còn có sự này đáng ghi nhớ là trong hàng T. An-si, có mấy ông người Bắc-Kỳ làm việc ở Trung-Kỳ, cũng hết lòng cố động về việc nghị-viện cho Trung-Kỳ. Quí hóa thay! «Việc chung, riêng những mừng thêm; đây liên-lạc, giải đồng-tâm thêm càng...»
VĂN-PHON



TAU TÔI

Chuyến qua Pháp
Chiến L'Amérique ngày 1er Novemb.
Chiến Paul-Léon ngày 4 Novemb.
Chiến Chantilly ngày 12 Novemb.
Chiến O. Metzinger ngày 18 Novemb.
Chuyến qua Trung-Kỳ
Chiến Claude Chappé ngày 31 Octob.
Chiến L'Asie le Rideau ngày 3 Novemb.
Chiến Chantilly ngày 12 Novemb.
Chuyến qua Tân qua
Chiến Langkor ngày 29 Octob.
Chiến G. G. Roume ngày 10 Octob.
Chuyến qua Pháp
Chiến Langkor ngày 29 Octob.
Chiến L'Amérique ngày 3 Novemb.
Chiến Portbos ngày 18 Novemb.
Chiến O. Metzinger ngày 29 Novemb.
Chuyến qua Annam và Tonkin
Chiến L'Amérique ngày 3 Novemb.
Chiến Bangkok ngày 26 Octob.
Chiến Chantilly ngày 12 Novemb.
Chuyến qua Tân và Nhật
Chiến Paul-Léon ngày 7 Novemb.
Chiến O. Metzinger ngày 21 Novemb.

Ancienne Patisserie

167 Rue Lagrandière Saigon
Lời rao cần kiệp
Kính quí có quí hỷ luyến, có mua. Anh hãy coi chừng ngon đồ tiệm của tôi lập ra này năm nay cũng còn ở chỗ cũ chẳng hề đổi dời, bánh trái đã ngon mà lại khéo, là vì nhờ anh trước tôi có làm tiệm bánh này 15 năm từ xưa tới nay tôi đã học nghề này, có làm bánh lớn nhỏ khi quí có quí thấy đáng trong đám tiệc, tôi làm rất khéo ngon, và có thứ giấy đóng ren dùng mà lót đĩa một cách lịch sự cho dĩa lòng quí khách mà lại giá rẻ hơn các chỗ, vì sao mà rẻ được là nhờ cái đồ hộp của tôi chứa nhỏ gọn nhẹ dễ cất công lao nên mới được, anh bạn thường mỗi ngày mười thố, chửa này và ngày lễ thì có thêm Croissant Brioche và nhiều thứ khác rất ngon anh quí có quí thấy lưu ý kéo làm bánh tiệm không được ngon mà lại mất hơn nữa.
Nay kính
Triệu Tường
Gérant de la Patisserie
167 Lagrandière Saigon

VIÊN-AN

Huynh-Ni, Propriétaire
Cycles & Accessoires
N° 14 Boulevard Bonheur-Cholon



Bon-hieu có trả bán xe máy hiện «BRILLANT» và nhiều hiệu khác rất có danh tiếng, có bán đủ các đồ phụ tùng giá định rõ hơn các nơi. Bán tiền mặt hay là gởi-đặt cách lãnh hóa giá giao (Centre rem-boursement)
Chú nhơn kính-cáo

Liên-Thành

CÔNG-TY QUẢNG-CÁO

Chiến theo Nghị-dịch ngày 21 Decemb.
1916 và 24 decemb. 1924, về sự làm và bán nước-mắm, Chánh-phủ đã buộc rằng phải có thứ tin, mại, chum, thùng và xe chai đựng nước-mắm đem bán cho thiên hạ dùng, đến phải có dán nhãn bảo kiết chẵn chẵn rõ ràng là nước-mắm đã làm đúng như lệ luật buộc. Nếu không có như vậy là cấm không được bán và lại phải phạt.
Chánh-phủ làm như vậy là chú ý giữ gìn vệ sanh cho nhơn dân, tránh sự nhiễm ngộ độc làm nước-mắm giả, hay là làm không đúng như lệ luật buộc, mà sanh bệnh tật, hu bại tử vong.
Công-ty Liên-Thành chúng tôi, làm nước-mắm đã hơn hai chục năm rồi, thì chúng giữ sự thật và vì tuân theo pháp luật của Nhà-nước buộc, cho nên đã lập ra lại sở nghiên-nghiệm tại Saigon và Phan-thiết để khảo-nghiệm nước-mắm trước khi đem ra bán cho thiên hạ dùng. Mỗi lần nước-mắm của Liên-Thành đến có cái bằng tam sắc ghi rõ Công-ty và có cái bằng chữ Thập-đo, có chữ bảo kiết là nước-mắm làm đúng như lệ luật buộc.
Vậy xin quí khách lưu ý, khi sai người đi mua nước-mắm phải hỏi cho được cái bằng tam-sắc và nhãn chữ Thập-đo, có chữ bảo kiết, cho khỏi mua lầm phải hàng xấu, hàng giả, mất tiền mà không được lợi.

Nguyen-van-Vien

Hàng sửa xe hơi và các thứ máy chạy dầu hơi, dầu masout, v. v.
Công việc làm rất kỹ càng lại là có thợ thiện nghệ về máy móc.
Bên-hiệu cũng có tích trữ bán xe máy đẹp và xe máy dầu hiện Jean Thomann là hiệu của bên-hiệu làm đại-lý.
Bên-hiệu cũng có bán các hiệu xe máy đẹp khác.
Vậy xin mời quí ông quí thầy như có dịp dùng sửa xe hơi, hay là các thứ máy, nói trên đây hoặc là mua xe máy đẹp cũng là xe máy dầu nên đến giúp bên-hiệu một khi, thì chắc là quí ông quí bà quí thầy sẽ được vừa ý và giá tiền phải chăng.
Như quí ông muốn hỏi đến chi hay là muốn làm các việc gì thì đang lúc này bên-hiệu ở 46 Amiral Courbet còn Atollier 175 rue Champagne.
Có ba năm rồi bên-hiệu chuyên nghề sửa xe hơi và bán xe trên (Dakao) mới dọn về chỗ mới và mở thêm thiệt lớn rộng.

NGUYEN-VAN-VIEN

Kính thỉnh.
Xin đồng-bang chờ đợi qua giúp cho đồng-bang là người một mưu một thiệt.
NGUYEN-VAN-VIEN
Ancien Elève de l'Ecole des Mécaniciens Atolleries Saigon
và có làm các hãng sửa máy móc tại Singapore và Bombay từ 1920 đến giờ.

HÀNG BÁNH

Nguyễn-văn-Đắc
167 Rue Lagrandière
Tôi kính lời rao cho công-chúng hay rằng nhà hàng bánh của M. Nguyễn-Đắc số 167 đường Lagrandière đã bán lại cho tôi rồi, có giấy tờ minh-bạch. M. Đắc không có quyền được bóc-cáo rằng đời nhà hàng ấy đi chỗ khác.
Vậy ai có muốn mua bánh xin cứ đi lại nhà hàng số 167 đường Lagrandière như cũ.
Chúng tôi sẽ có đủ các thứ bánh vừa ý các ngài.
TRIỀU-TƯỜNG
Nguyễn trước làm thợ ở một cửa hàng bánh Tây rất lớn ở Saigon.

VÉLO HALL

ETABLISSEMENTS
TRU'ONG-VAN-HANH
SADEC
Có bán đủ thứ xe máy Alcyon, Armor, Bécé-Sport, Dalmaty, Davy, Dexter, De Dion Bouton, Hirondeille, Peugeot và Winder.
Đã đủ phụ tùng xe máy. Bán lẻ và bán một. Trữ vô ruột xe máy, xe kéo và xe hơi hiệu Michellie.
Đàn machon vì đến đầu lữ đố kiểu máy hát và đĩa hát Văn-hi-Ban, Cao-quỳnh-Cử và khách trữ hiệu «Victor».
Quí ông ở xa muốn biết giá, đố xin hỏi bên-hiệu đến lấy gởi cho. Xin quí ông chiếu cố.
TRU'ON

Annam tạp chí

(Revue de l'Annam)
CHU-NHÂN
Tân-dà Nguyễn-khắc-Hiến
Tòa-Báo
50, Route Mandarine HANOI
Giá một năm 4\$ — nửa năm 2\$20
Tôn chỉ là đồn-tự luận thượng, phê-phong-hóa, mong cho đại đa số quốc-dân có tư cách là mục đích.
Mỗi tháng in ra hai kỳ
2\$50
Một đĩa hát hiệu Victor, máy hát 15\$00 một cái; mới lại 500 xe máy người lớn, con nít.
Mua mau kẻo hết
Bán tại nhà Mr ĐO-NHU-LIÊN
91-93 Rue d'Espagne SAIGON

150 rue Lagrandière

Số 150 đường Lagrandière là phố lâu hai tầng, kể từ ngày 1er Septemb. 1926 có lãnh nân com tháng cho quí thầy, hoặc sai người dân lấy com đem về nhà ăn, hoặc ăn ở luôn tại đó cũng tiện.
Đầu bếp nấu ăn rất khéo, có bồi khươn phở đồ sai khiến, mà giá rất nhơn hơn các nơi.
Xin quí thầy chiếu cố, chúng tôi rất đợi ơn vãn.

NHI-THIÊN-ĐU'ÔNG

ĐẠI DƯ'OC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38. — CHOLON

Dây thép nói số 638 — Đánh dây thép chữ số: Nhị-Thiên-Dương, CHOLON

CÓ BÁN CÁC THƯ THUOC CAO, ĐON, HOÀN, TÂN, RẤT THÂN HIỆU NHƯ SAU NÀY

BẬT ĐỘC DƯỢC CAO

Thuốc dân này dùng để mà trị các chứng bệnh như là: Ung-thu, u-nhọt, ghẻ chốc vì dâm độc mà sanh ra sởi ghẻ, hoặc bị phong đâm mà sanh các thứ thũng độc, hoặc sưng vú, lở vú, hoặc bị hột-xoái hay là nổi hạch, lỵ độc ác độc, hoặc bị dương-mai thành độc mà lở loét ra, hoặc bị phong lửa chứng nước sôi, con nít bị thai độc, sởi ăn lỵ dâm, cũng các chứng ngoại khoa lở loét sưng thũng.
Nếu dùng thuốc dân này mà dân nơi mấy chỗ đau ỷ thì nỏ rút cái độc ra, đã hết nhức nhối, đau đớn, mà lại mau kéo da non, nhớt nhớt.
Thuốc dân này dùng nó bất kỳ là ghẻ gì thiệt là bá phái bá trúng cớ gì bệnh như thần.

CÁCH DÙNG: Dùng giấy dán mà quét thuốc dân này rồi dán lên chỗ đau, mỗi ngày phải thay 2 lần.
Giá mỗi thố là 0\$30

VAN UNG PHAT ĐON

Các Ông Lương y Vi-tô-Sanh bán ở phố Lagrandière Cholon

Thuốc này trị các chứng kể ra sau này:

Trị bệnh là mửa, bệnh kiết, nhức đầu đau bụng, bệnh tức là dâm độc và dâm trắng, tay chân mỗi một, ăn uống không tiêu, bụng gió, và đi dâm dục, hoặc cảm mạo thương hàn, phát nóng phát lạnh, chóng mặt chóng mồm hoặc bất tỉnh nhơn sự, hệ uống thuốc này thì mạnh liền.

CÁCH DÙNG:

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần mỗi lần uống 30 hoàn, uống với nước trà.
Con con nít 12 tuổi mỗi lần uống 15 hoàn, 7 tuổi uống 10 hoàn, 5 tuổi uống 5 hoàn, 1, 2, 3 tuổi uống 3 hoàn.

Còn cách dùng nữa có ích lắm:
Như người đi dâm xa xôi, kể đi ghê, đi thăm bệnh, thì hãy ngâm vài hoàn trong miệng, trừ dâm các bệnh, thêm sức mạnh, khỏe trong mình. Con người thường cũng nên dùng thuốc này thì ăn uống dễ tiêu, dễ khỏe.

Mỗi gói lớn 0\$40
Mỗi gói trung 0\$20
Mỗi gói nhỏ 0\$10

NHI-THIÊN-ĐU'ÔNG

NHI-KHOA

VAN BINH HỒI-XUÂN-ĐON

Thuốc này rất có tài là, chữa trị các chứng bệnh con nít, bất cứ là bệnh chi, hễ ông thuốc này thì ăn nhơn nhơn sự; hệ bệnh nặng thì uống nhiều, ít thấy hiệu nghiệm.
Phạm những bệnh cấp mạng kinh-phong, nội thương ngoại cảm, thương hàn là nhiệt, ban-thần nóng với, ho hen thở dốc, dâm ngăn số mới, đại tiện chướng thũng, tiểu tiện có huyết v. v. Phải dùng thang cầu dâm bạc hà mà cho uống với nước trà; hoặc nhấm nửa đêm, hoặc cho không có tiệm thuốc, thì hòa với sữa mà cho uống; hoặc thoa nướ mà cho nó bú cũng tốt.
Hoặc đau thất ruột, thương phong sanh ho, cơ sưa, khô đờm, hoặc sanh nóng lạnh, hoặc kiết mồm, thầy đến trị được.
Phạm những con nít tạng phủ còn non, thần khí chưa đủ, nếu khiếm diện hân, thường sanh nhiều chứng. Nếu thấy trẻ con có những chứng này, thì phải lấy một nắm thuốc này đem nhỏ bỏ ngay vào rún, rồi lấy một miếng thuốc dân Phong-tháp-cao của Đon-dương mà dâm trùm lên rún; hoặc phải cho uống thêm, thì hết bệnh liền.

Thuốc NHI THIÊN ĐU'ÔNG VAN-BINH HỒI-XUÂN-ĐON này là thuốc bao, cấp, trong mỗi hươu bao sắp dụng được 5 hột; con nít mới vài ba tháng cho uống chừng 1 hột; một hai tuổi cho uống 2 hột; ba bốn tuổi cho uống 3 hột; từ 5 tuổi cho đến 10 tuổi phải cho uống trọn hươu là năm hột.

Chư tôn có mua, xin hãy nhơn cho kỳ cái nhãn hiệu «ong phật», kéo làm, đố gi.

GIÁ (Mỗi hươu là 0\$10
Mỗi hộp 10 hươu 0\$90

NHI-KHOA CẢNG-CO-TÂN

Chữ trị con nít cấp mạng kinh-phong, các chứng bệnh của con nít kể sau này:
Cảm mạo thương hàn, mồm nóng, mồm đỏ, bị dâm ngăn chận, con mồm lỏ lỏ, hoặc trọn trên cơn răng cứng hân, bất tỉnh nhơn sự, miệng, mồm trắng, trong ruột đau thối, hột

đem và giữ tay giữ chân, đường đại huật đôn, hoặc miệng mồm khô khan đại hay khát nước, ấy là chứng CẤP-KINH-PHONG phải dùng nước trà mà nóng với thuốc dân này.

Còn thoát nóng, thoát lạnh, khi mưa khi trời, rút tay rút chân, da mặt xanh, vàng mết, óm gầy, khô khô, cơ sưa, ăn uống chẳng tiêu, thốc khan không có nước mắt, dâm ngũ con mắt không nhắm, đường đại đường tiểu không tiêu, tay chân lạnh ngắt, rét lỏ chửa hết, ấy là chứng «cấp kinh phong», phải dùng nước gạo-rang mà cho uống với thuốc dân này lập tức thấy hiệu nghiệm.

CÁCH DÙNG: Con nít trong tháng tới 3 tháng uống mỗi ngày một gói phân làm 2 lần. Từ 4 tháng tới 12 tháng mỗi ngày một gói. Từ 4 tuổi sắp lên, mỗi ngày uống 2 lần mỗi lần 1 gói. Con con nít ngày thường muốn nó ăn chơi thì mỗi ngày cho nó uống nửa gói, uống với nước trà thì trị đ.

các chứng bệnh và mạnh mẽ trong mình.

NHI-THIÊN-ĐU'ÔNG TÂY-THI-LỘ

Thuốc này hễ nhơn vào trong nước lạnh chừng ít giọt, thì nước ấy hóa ra một thứ nước trong ngần như sữa, thơm tho dị thường.

Đồ dùng mà trị các chứng bệnh nơi da mặt, như tăng nhơn, hoặc da mặt thâm kim, có dâm đen làm nhảm; cứ dùng thuốc nước này mà thoa cho thương thì hết.
Phụ-nữ mà muốn cho da mặt mịn màng thì phải dùng thứ thuốc nước này gọi là TRẦN-CHAU PHÂN của Đon-dương mà dâm mặt thì đi trở nên xinh đẹp vô cùng.
Liệt-vị có mua thì phải nhơn cho kỳ cái nhãn hiệu «ONG PHAT MẬP» thì mới thật là đố gi.

Mỗi gói giá là 0\$50

PHONG-THÁP CAO-DU'OC

Thuốc dân này hay lắm, để trị các chứng: phong thấp, dâm xương, từ ngứa, đau bụng, đau lưng, hoặc tại chơn nhơn mồm, v. v.
Bất kỳ là đau chỗ nào, hễ dâm 4, thì dâm 4, cũng hiệu như thần.



